Dispositif

L'article 216 du règlement (CEE) nº 2913/92 du Conseil, du 12 octobre 1992, établissant le code des douanes communautaire, tel que modifié par le règlement (CE) nº 2700/2000 du Parlement européen et du Conseil, du 16 novembre 2000, est applicable aux opérations de perfectionnement actif visées à l'article 115, paragraphe 1, sous b), dudit règlement, dans lesquelles les produits compensateurs ont été exportés hors de la Communauté européenne préalablement à l'importation de marchandises d'importation.

Ordonnance de la Cour (quatrième chambre) du 11 décembre 2007 — Commission/Centre de traduction

(affaire C-269/06)

«Recours en annulation — Renvoi au Tribunal de première instance»

Procédure — Répartition des compétences entre la Cour et le Tribunal de première instance (Art. 225, § 1, al. 1, CE et 230 CE; statut de la Cour de justice, art. 51 et 54, al. 2) (cf. points 2-7)

Objet

Annulation de la décision du Centre de traduction des organes de l'Union européenne (CDT) de ne pas verser la contribution employeur du CDT au régime de pension communautaire.

Dispositif

1) L'affaire C-269/06 est renvoyée au Tribunal de première instance des Communautés européennes.

2) Les dépens sont réservés.

Arrêt de la Cour (sixième chambre) du 13 décembre 2007 — Espagne/Conseil

(affaire C-184/06)

«Pêche — Règlement (CE) nº 51/2006 — Répartition des quotas de captures entre États membres — Acte d'adhésion du Royaume d'Espagne — Fin de la période transitoire — Exigence de stabilité relative — Principe de non-discrimination — Nouvelles possibilités de pêche»

1. *Droit communautaire — Principes — Égalité de traitement — Discrimination en raison de la nationalité (Acte d'adhésion de 1985; règlement du Conseil nº 51/2006) (cf. points 32-37)*

2. *Adhésion de nouveaux États membres aux Communautés — Espagne — Pêche (Acte d'adhésion de 1985, art. 156 à 164; règlement du Conseil nº 51/2006) (cf. points 44, 46-48)*

Objet

Annulation du règlement (CE) nº 51/2006 du Conseil, du 22 décembre 2005, établissant, pour 2006, les possibilités de pêche et les conditions associées pour